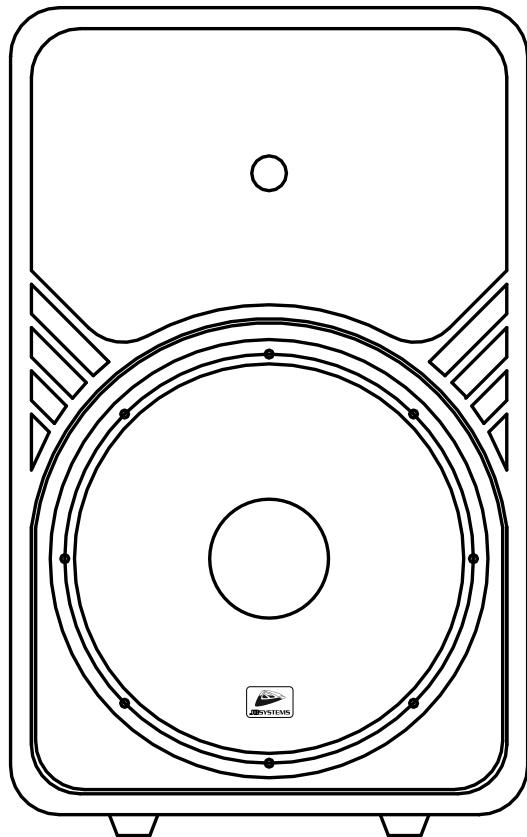


PPA-122



DEUTSCH Bedienungsanleitung

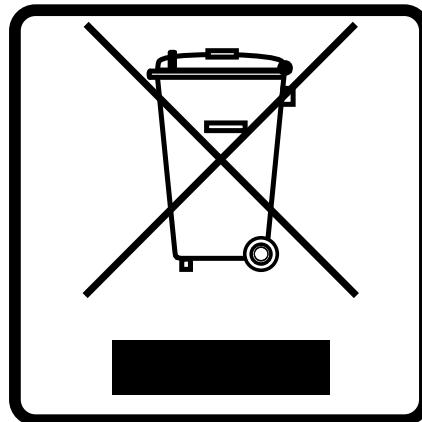
Other languages can be downloaded from:
WWW.JB-SYSTEMS.EU

CE

Version: 1.2



JB SYSTEMS



EN - DISPOSAL OF THE DEVICE

Dispose of the unit and used batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

FR - DÉCLASSEZ L'APPAREIL

Débarrassez-vous de l'appareil et des piles usagées de manière écologique Conformément aux dispositions légales de votre pays.

NL - VERWIJDEREN VAN HET APPARAAT

Verwijder het toestel en de gebruikte batterijen op een milieuvriendelijke manier conform de in uw land geldende voorschriften.

DE - ENTSORGUNG DES GERÄTS

Entsorgen Sie das Gerät und die Batterien auf umweltfreundliche Art und Weise gemäß den Vorschriften Ihres Landes.

ES - DESHACERSE DEL APARATO

Reciclar el aparato y pilas usadas de forma ecologica conforme a las disposiciones legales de su pais.

PT - COMO DESFAZER-SE DA UNIDADE

Tente reciclar a unidade e as pilhas usadas respeitando o ambiente e em conformidade com as normas vigentes no seu país.

BETRIEBSANLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Produkt von JB Systems® entschieden haben. Um alle Möglichkeiten voll ausschöpfen zu können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch.

FEATURES

- Ein leistungsstarker tragbarer PA-Lautsprecher mit internem MP3-Player (spielt auch WMA) + FM-Radio + Bluetooth™.
- Der MP3-Player akzeptiert sowohl USB-Sticks als auch SD-HC-Speicherkarten bis zu 64 GB
- Über Bluetooth können Sie auch:
 - Übertragen Sie Audiodaten von Ihrem Smartphone auf den PPA-122.
 - Steuerung verschiedener Einstellungen des internen Players über eine KOSTENLOSE APP (erhältlich für Android und iOS)
- Das FM-Radio hat eine interne Antenne (keine unterbrochenen Antennen) und eine automatische Senderspeicherprogrammierung
- Leistungsstarker 250Wrms-Verstärker (500W Musik)
- Zusätzlich zum internen Player können Sie auch eine Verbindung herstellen:
 - 2 MIC-Eingänge (symmetrisch + unsymmetrisch)
 - 1 LINE-Eingang (symmetrisch + unsymmetrisch)
 - 1 Stereo-Mini-Buchse (nur verfügbar, wenn der interne Player nicht verwendet wird)
- LINE OUT (symmetrisch) zum Anschluss zusätzlicher Lautsprecher
- Höhen-/Basstonregler
- Hochwertiges Polypropylen-Gehäuse
- Eingebauter strapazierfähiger Tragegriff
- Eingebauter 35-mm-Stativadapter
- Eingebaute Rigging-Punkte
- Leistungsstarker 12"-Tieftöner
- Leistungsstarker 1,35"-Kompressionstreiber

VOR DER VERWENDUNG

- Bevor Sie dieses Gerät in Betrieb nehmen, überprüfen Sie bitte, ob es keine Transportschäden aufweist. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich zuerst an Ihren Händler.
- **Wichtig:** Dieses Gerät hat unser Werk in einwandfreiem Zustand und gut verpackt verlassen. Es ist absolut notwendig, dass der Benutzer die Sicherheitshinweise und Warnungen in diesem Benutzerhandbuch strikt befolgt. Schäden, die durch unsachgemäße Handhabung verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie. Der Händler übernimmt keine Verantwortung für Defekte oder Probleme, die durch die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen.
- Bewahren Sie diese Broschüre für spätere Nachschlagzwecke an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen, fügen Sie diese Gebrauchsanweisung unbedingt bei.
- Um die Umwelt zu schützen, versuchen Sie bitte, das Verpackungsmaterial so weit wie möglich zu recyceln.

Überprüfen Sie den Inhalt:

Überprüfen Sie, ob der Karton die folgenden Teile enthält:

- Benutzerhandbuch
- PPA-122
- IR-Fernbedienung

SICHERHEITSHINWEISE:



VORSICHT: Um das Risiko eines elektrischen Schläges zu verringern, nicht öffnen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Überlassen Sie die Wartung nur qualifiziertem Servicepersonal.



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze im gleichseitigen Dreieck soll auf die Verwendung oder das Vorhandensein von nicht isolierter "gefährlicher Spannung" innerhalb des Produktgehäuses hinweisen, die so stark sein kann, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht.



Das Ausrufezeichen innerhalb des gleichseitigen Dreiecks soll den Benutzer auf wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen in den diesem Gerät beiliegenden Unterlagen hinweisen.



Dieses Symbol bedeutet: nur in Innenräumen verwenden



Dieses Symbol bedeutet: Anweisungen lesen



Dieser Lautsprecher kann leicht Schalldruckpegel (SPL) erzeugen, die ausreichen, um schwere und dauerhafte Gehörschäden zu verursachen. Schützen Sie immer Ihre Ohren, wenn Sie über einen längeren Zeitraum einem Schalldruck von mehr als 85 dB ausgesetzt sind!

- Auch wenn das Lautsprechergehäuse aus wasserfestem Material besteht, sind der Tief- und der Hochtöner nicht gegen Feuchtigkeit und Regen geschützt. Daher ist dieser Lautsprecher nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Die Verwendung dieses Produkts im Freien unter feuchten Bedingungen führt zum Erlöschen aller Garantien.
- Montieren Sie den Lautsprecher immer an einem sicheren und stabilen Ort.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn die Boxen aufgehängt werden. Dies ist potentiell gefährlich und sollte nur von Technikern durchgeführt werden, die mit den Techniken und Vorschriften für das Aufhängen von Lautsprechern vertraut sind!
- Um Brand- und Stromschlaggefahr zu vermeiden, darf das Gerät weder Regen noch Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Um die Bildung von Kondenswasser im Inneren zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nach dem Transport in einen warmen Raum bringen, damit es sich an die Umgebungstemperatur anpassen kann. Kondenswasser verhindert manchmal, dass das Gerät mit voller Leistung arbeitet oder kann sogar Schäden verursachen.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände in das Gerät und verschütten Sie keine Flüssigkeiten. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf dieses Gerät. Dies kann zu einem elektrischen Schlag oder einer Fehlfunktion führen. Wenn ein Fremdkörper in das Gerät gelangt, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr.
- Es dürfen keine offenen Flammen, wie z. B. brennende Kerzen, auf das Gerät gestellt werden.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen nicht ab, da dies zu einer Überhitzung führen kann.
- Vermeiden Sie die Verwendung in staubigen Umgebungen und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Halten Sie das Gerät von Kindern fern.
- Unerfahrene Personen sollten dieses Gerät nicht bedienen.
- Die maximal zulässige Umgebungstemperatur beträgt 40 °C. Verwenden Sie das Gerät nicht bei höheren Umgebungstemperaturen.
- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird oder bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.
- Die elektrische Installation sollte nur von qualifiziertem Personal gemäß den Vorschriften für elektrische und mechanische Sicherheit in Ihrem Land durchgeführt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die verfügbare Spannung nicht höher ist als die auf der Rückseite des Geräts angegebene Spannung.
- Die Steckdose muss für die Trennung vom Stromnetz funktionsfähig bleiben.
- Das Netzkabel sollte immer in einwandfreiem Zustand sein. Schalten Sie das Gerät sofort aus, wenn das Netzkabel gequetscht oder beschädigt ist. Es muss durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Lassen Sie das Netzkabel niemals mit anderen Kabeln in Kontakt kommen!
- Wenn der Netzschalter in der Position OFF steht, ist das Gerät nicht vollständig vom Netz getrennt!
- Dieses Gerät muss geerdet sein, um den Sicherheitsvorschriften zu entsprechen.

- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, dürfen Sie das Gerät nicht öffnen. Im Inneren befinden sich keine vom Benutzer zu wartenden Teile.
- Reparieren Sie **niemals** eine Sicherung oder überbrücken Sie den Sicherungshalter. Ersetzen Sie eine beschädigte Sicherung **immer** durch eine Sicherung desselben Typs und derselben elektrischen Spezifikationen!
- Bei schwerwiegenden Betriebsstörungen stellen Sie den Betrieb des Geräts ein und wenden Sie sich sofort an Ihren Händler.
- Bitte verwenden Sie die Originalverpackung, wenn Sie das Gerät transportieren wollen.
- Aus Sicherheitsgründen ist es verboten, eigenmächtige Änderungen am Gerät vorzunehmen.

FUNKTIONEN

- USB-Eingang:** Hier können Sie einen USB-Stick anschließen. Sobald das Speichermedium eingesteckt ist, erscheint auf dem Display "-- USB --", gefolgt von der Gesamtzahl der erkannten Titel.
Wichtiger Hinweis: Der USB-Speicher sollte im Format FAT16 oder FAT32 formatiert sein. Wenn ein neuer USB-Stick nicht erkannt wird, formatieren Sie ihn bitte zuerst mit einem Windows-PC.
- SD-CARD-Eingang:** Hier können Sie eine SD- oder SDHC-Karte einlegen. Schieben Sie die Karte vorsichtig mit der Oberseite (bedruckte Seite) nach links ein. Sobald das Speichermedium eingelegt ist, zeigt das Display "-- SD --" an, gefolgt von der Gesamtzahl der erkannten Titel.
Wichtiger Hinweis: Die SD-Karte sollte im Format FAT16 oder FAT32 formatiert sein. Wenn eine neue SD-Karte nicht erkannt wird, formatieren Sie sie bitte zuerst mit einem Windows-PC.
- LCD-DISPLAY:** zeigt wichtige Informationen über die abgespielte Musik oder die Radiosender an.
- PLAY/PAUSE-Taste:**

Bedienung der Spieler:

- **Drücken Sie kurz:** zum Starten/Pausieren der aktuellen Tonspur.
- **Drücken Sie länger:** zum Aufrufen der Ordnerauswahl, verwenden Sie die Tasten (7) und (8) zum Durchsuchen der Ordner.

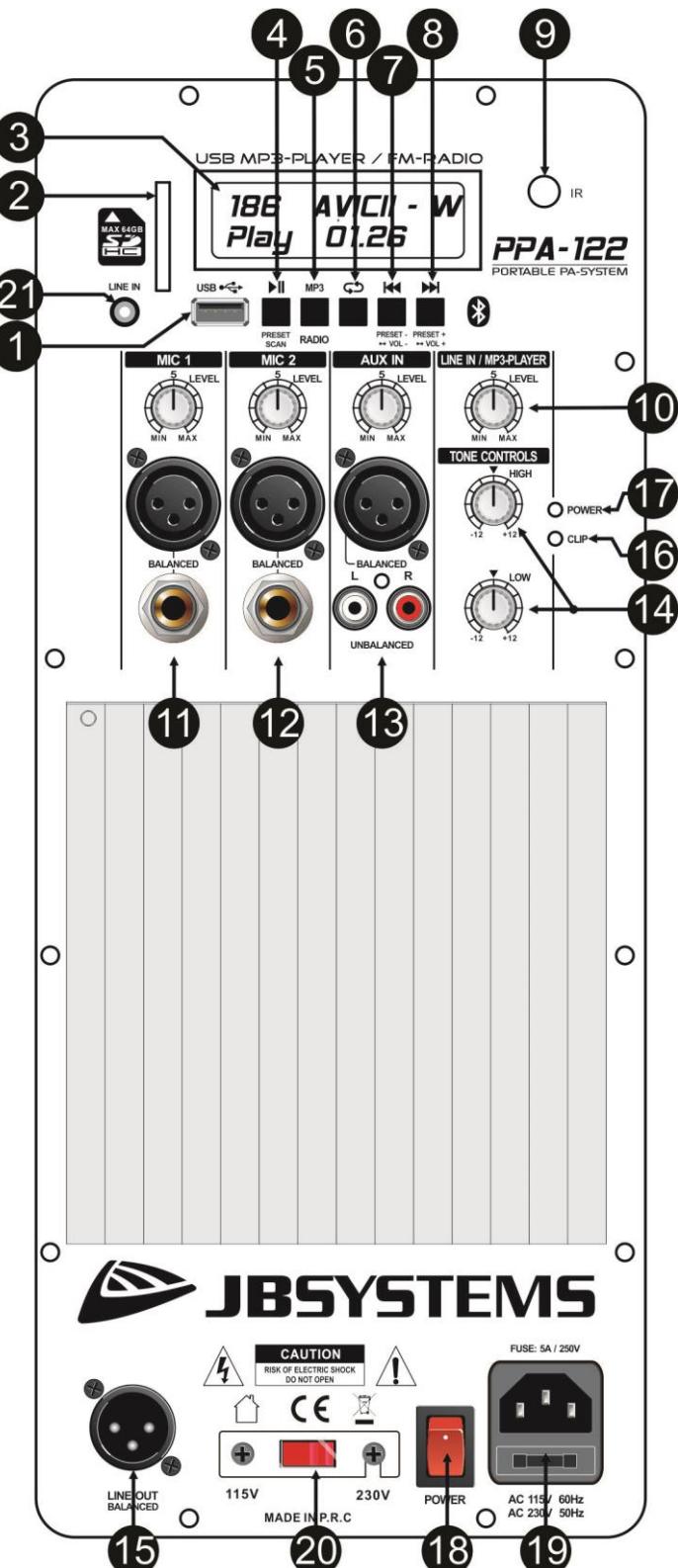
Funkbetrieb:

- **Länger drücken:** Der Tuner sucht das UKW-Band ab und programmiert die voreingestellten UKW-Sender automatisch.

- SOURCE-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um zwischen MP3-Player, FM-Tuner (Radio), Bluetooth™ oder LINE IN (21) umzuschalten.

- RANDOM-Taste:** Drücken Sie diese Taste, um einen der verschiedenen Zufallsmodi zu wählen:

- **REPEAT ONE:** Wiederholung des aktuellen Titels.
- **FOLDER WIEDERHOLEN:** Wiederholung des aktuellen Ordners.



- **REPEAT ALL:** Wiederholung aller Titel auf dem USB-Speicher. Dies ist der "Standard"-Wiedergabemodus.
 - **REPEAT RANDOM:** spielt alle Titel in zufälliger Reihenfolge ab.
- 7. Taste PREVIOUS TRACK:**
- Bedienung der Spieler:**
- **Presse in Kürze:**
 - **Normale Wiedergabe:** Auswahl des vorherigen Titels.
 - **Ordnerauswahl:** (siehe: 4): Auswahl des vorherigen Ordners.
- Funkbetrieb:**
- **Kurz drücken:** Auswahl der vorherigen Voreinstellung.
- 8. NEXT TRACK-Taste:**
- Bedienung der Spieler:**
- **Presse in Kürze:**
 - **Normale Wiedergabe:** Auswahl des nächsten Titels.
 - **Ordnerauswahl:** (siehe: 4): nächsten Ordner auswählen.
- Funkbetrieb:**
- **Kurz drücken:** Wählen Sie die nächste Voreinstellung.
- 9. IR-EMPFÄNGER:** empfängt IR-Signale von der Fernbedienung.

Wichtiger Hinweis für die Nummern 10+11+12+13: Um Schäden an den Lautsprechern Ihrer Lautsprecherbox zu vermeiden, stellen Sie bitte alle Eingangsspegel **immer** auf Null, **bevor** Sie das Gerät einschalten oder ein Mikrofon / eine Audioquelle anschließen. Danach können Sie den Pegel auf den gewünschten Pegel hochdrehen.

- 10. LINE IN / MP3-PLAYER VOLUME:** zum Einstellen der Lautstärke des internen Players oder des Stereo-Miniklinkeneingangs (21).
- 11. MIC 1 INPUT + VOLUME:** Dieser Eingang kann sowohl symmetrische als auch unsymmetrische Mikrofone aufnehmen. Sie können sowohl $\frac{1}{4}$ "-Klinkenstecker als auch 3pin-XLR-Stecker verwenden. Stellen Sie den Lautstärkeregler immer zuerst auf Null und drehen Sie ihn dann langsam bis zum gewünschten Pegel auf.
- 12. MIC 2 INPUT + VOLUME:** gleiche Funktion wie MIC 1, siehe: (11).
- 13. AUX INPUT + VOLUME:** Dieser Eingang akzeptiert sowohl symmetrische (3pin-XLR) als auch unsymmetrische (RCA, Cinch) Line-Pegel-Audiosignale wie z.B.: CD-Spieler, Tuner, MP3-Spieler, ... Stellen Sie den Lautstärkeregler immer zuerst auf Null und drehen Sie ihn dann langsam bis zum gewünschten Pegel auf.
- 14. TONREGLER:** Dienen zur Einstellung der Höhen und Bässe des Mastersignals.
- 15. LINE-AUSGANG:** Dieser symmetrische Ausgang (3pin-XLR) ermöglicht es, mehrere Lautsprecherboxen miteinander zu verbinden, der Line-Ausgang wird NICHT von den Einstellungen der Klangregler (14) beeinflusst.
- 16. CLIP-LED:** leuchtet, wenn der Verstärker übersteuert (nahe an der Verzerrung). Sie arbeiten an der Grenze des Verstärkers, bitte drehen Sie die Lautstärke ein wenig herunter.
- 17. POWER-LED:** zeigt an, dass der Verstärker eingeschaltet ist.
- 18. POWER SWITCH:** Dient zum Ein- und Ausschalten des internen Verstärkers. Die Power-LED (17) leuchtet, wenn das Gehäuse eingeschaltet ist.
- 19. NETZ-EINGANG:** Netzeingang mit IEC-Buchse und integriertem Sicherungshalter, hier wird das mitgelieferte Netzkabel angeschlossen.
- 20. VOLTAGE SELECTOR:** dient zur Auswahl der Netzeingangsspannung, 115Vac oder 230Vac. Überprüfen Sie diesen Schalter, BEVOR Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.
- 21. LINE INPUT:** Stereo-Miniklinkeneingang, der zum Anschluss externer Audiogeräte wie Smartphone, Tablet, Computer usw. verwendet werden kann. Um diesen Eingang nutzen zu können, müssen Sie im Menü des Players über die Taste (5) die Quelle auswählen.

DIE VERWENDUNG VON BLUETOOTH™:

Verbinden Sie Ihr Smartphone über Bluetooth, um Musik von Ihrem Telefon auf den PPA-122 zu übertragen:

- Einschalten des PPA-122
- Scannen Sie die verfügbaren Bluetooth-Geräte mit Ihrem Smartphone.
- Das Gerät ist unter dem Namen BLUETOOTH zu finden.
- Stellen Sie die Verbindung her und warten Sie, bis Ihr Telefon mit dem PPA-122 verbunden ist.
- Wenn die Verbindung OK ist, erscheint [CONNECTED] auch auf dem Bildschirm des PPA-122

Wichtig: Wenn Sie bereits Bluetooth im Speicher Ihres Telefons hatten (zuvor mit einem anderen Gerät verwendet), dann löschen Sie zuerst dieses Gerät aus Ihrer Liste und scannen Sie erneut.

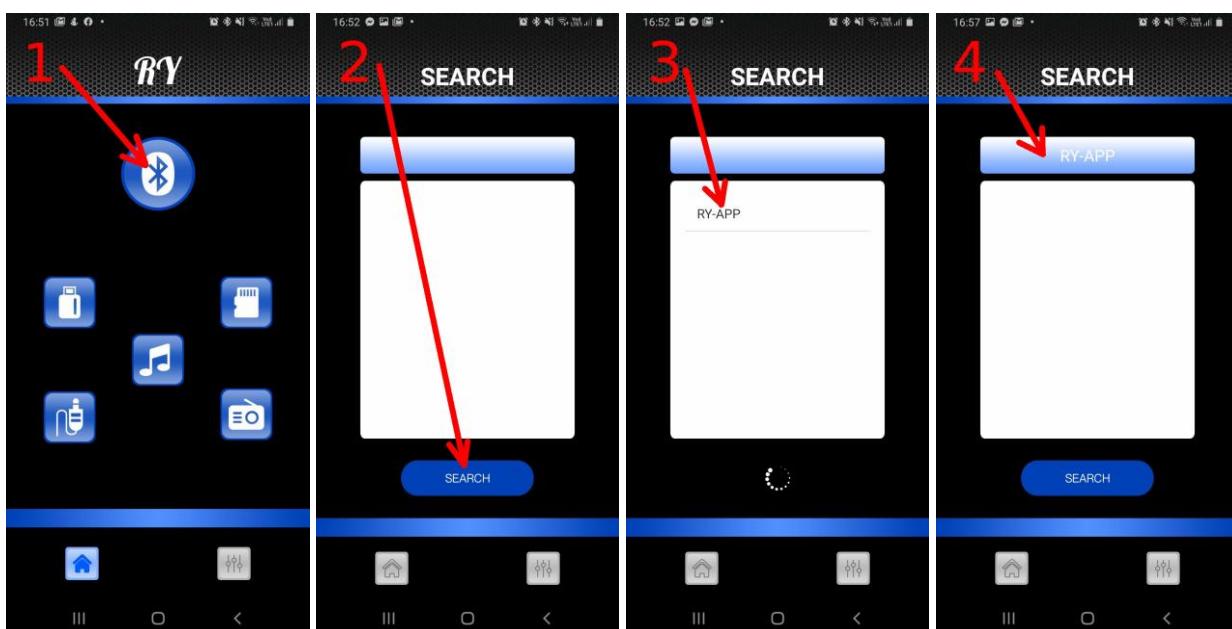
iOS- und Android-App für Ferneinstellungen

Wenn Sie verschiedene Einstellungen des PPA-122 Media Players mit Ihrem Smartphone steuern möchten, können Sie die App herunterladen: **RY-Speaker-APP**

- Android-App: <https://play.google.com/store/apps/details?id=com.rongcheng.ry>
- iOS-App: <https://apps.apple.com/nl/app/ry-speaker/id1439987938>

WICHTIG: Verbinden Sie zuerst Ihr Smartphone über Bluetooth mit dem PPA-122 wie oben beschrieben, bevor Sie die App starten. Wenn Sie diese Reihenfolge nicht einhalten, funktionieren einige Funktionen der App möglicherweise nicht und das Streamen von Musik zum PPA-122 ist nicht möglich!

Sobald die Bluetooth-Verbindung in Ordnung ist, testen Sie, ob die Übertragung richtig funktioniert. Spielen Sie einfach etwas Musik auf Ihrem Smartphone ab, um zu prüfen, ob der Ton aus dem PPA-122 kommt. Sobald dies in Ordnung ist, können Sie die App starten.

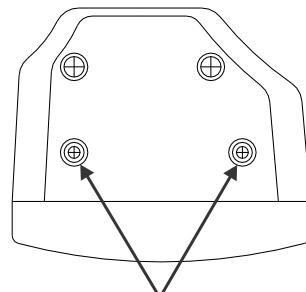


1. Drücken Sie die Bluetooth-Taste
2. Das Fenster [SUCHEN] öffnet sich. → drücken Sie die blaue Taste [SUCHEN].
3. Wenn [RY-APP] auf dem Bildschirm erscheint, drücken Sie auf diese [RY-APP]-Leiste
4. Sobald die Verbindung hergestellt ist, wird [RY-APP] in der hellblauen Leiste angezeigt. Dies bedeutet, dass die Verbindung hergestellt ist. Sie können nun den Media Player des PPA-122 über Ihr Smartphone steuern.

RIGGING

- **Wichtig:** Die Installation darf nur von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Installation kann zu schweren Verletzungen und/oder Sachschäden führen. Überkopfmontage erfordert umfangreiche Erfahrung! Die Tragfähigkeitsgrenzen sollten eingehalten werden, es sollte zertifiziertes Installationsmaterial verwendet werden, und das installierte Gerät sollte regelmäßig auf Sicherheit überprüft werden.
- Stellen Sie sicher, dass der Bereich unterhalb des Aufstellungsortes während des Auf- und Abbaus sowie der Wartung frei von unerwünschten Personen ist.
- Der Schrank sollte außerhalb der Reichweite von Personen und außerhalb von Bereichen, in denen Personen vorbeigehen oder sich aufhalten können, aufgestellt werden.
- Vergewissern Sie sich vor dem Aufbau, dass der Aufstellungsort eine Punktlast von mindestens dem 10-fachen des Schrankgewichts tragen kann.
- Verwenden Sie bei der Installation des Geräts immer ein zertifiziertes Sicherheitskabel, das das 12-fache Gewicht des Schranks tragen kann. Diese sekundäre Sicherheitsbefestigung sollte so installiert werden, dass kein Teil der Installation mehr als 20 cm herunterfallen kann, wenn die Hauptbefestigung versagt.

- Der Schrank sollte gut befestigt sein; eine freischwingende Montage ist gefährlich und darf nicht in Betracht gezogen werden!
- Der Betreiber hat dafür zu sorgen, dass die sicherheitstechnischen und maschinentechnischen Einrichtungen vor der ersten Inbetriebnahme durch einen Sachverständigen abgenommen werden. Die Anlagen sollten jährlich von einer sachkundigen Person überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Sicherheit weiterhin optimal ist.
- Der Schrank hat 4 Aufhängepunkte mit M8-Einsätzen. Diese können verwendet werden, um den Schrank in der Luft aufzuhängen (zu fliegen). Zu diesem Zweck können Sie Schwerlast-Ösenschrauben mit metrischem M8-Gewinde verwenden. In den meisten Fällen werden 2 Kabel an der Oberseite befestigt und eines wird zum Hochziehen der Rückseite verwendet.
- Seien Sie auf jeden Fall besonders vorsichtig, wenn die Boxen aufgehängt werden. Dies ist potentiell gefährlich und sollte nur von Technikern durchgeführt werden, die mit den Techniken und Vorschriften für das Aufhängen von Lautsprechern bestens vertraut sind!



2 RIGGING POINTS M8
ON TOP AND BOTTOM

SPEZIFIKATIONEN

Dieses Gerät ist funkentstört. Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Die Konformität wurde festgestellt und die entsprechenden Erklärungen und Dokumente wurden vom Hersteller hinterlegt.

SPIELER

| | |
|---|---|
| USB-Speicher | :<64GB - formatiert FAT16 / FAT32 |
| SD-Karte: | SD + SDHC <64GB - formatiert FAT16 / FAT32 |
| Akzeptierte Audiodateien: | WMA, MP3 (verschiedene Abtastraten, bis zu 320kbps) |
| FM Radio-Frequenzbereich: | 87,5 bis 108MHz |
| Ersatzbatterie für die IR-Fernbedienung: | CR2025 3V-Batterie (im Lieferumfang enthalten) |

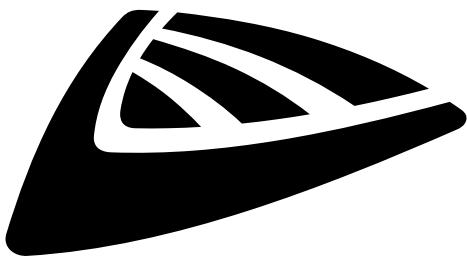
VERSTÄRKER

| | |
|--------------------------------------|-------------------------|
| Verstärker Leistung | 250Wrms |
| Freq. Frequenzgang (+/-3dB) | 45 - 20.000Hz |
| Klirrfaktor (1kHz / 1W) | 0,12% |
| Eingangsempfindlichkeit Linie | 1V |
| Eingangsempfindlichkeit | micro15mV |
| Eingangsimpedanz | 20kohm |
| S/R-Verhältnis (Mikrofon aus) | >85dB |
| EQ niedrig | +/-12dB @ 100Hz |
| EQ hoch | +/-12dB @ 10kHz |
| Kühlung | natürliche Luftkühlung |
| Mikrofoneingang | Bal/unbal XLR/Klinke |
| Line-Eingang | Bal/unbal XLR 3pin |
| Line-Ausgang | Bal/unbal XLR 3pin |
| Sicherung (5x20mm) | F5A / 250V |
| Netzanschluss | 115Vac/60Hz 230Vac/50Hz |
| Abmessungen HxBxT580 | x 372 x 315 mm |
| Gewicht | 15 kg |

Alle Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Sie können die neueste Version dieses Benutzerhandbuchs auf unserer Website herunterladen:

www.jb-systems.eu



JB SYSTEMS

MAILING LIST

EN: Subscribe today to our mailing list for the latest product news!

FR: Inscrivez-vous à notre liste de distribution si vous souhaitez suivre l'actualité de nos produits!

NL: Abonneer je vandaag nog op onze mailinglijst en ontvang ons laatste product nieuws!

DE: Abonnieren Sie unseren Newsletter und erhalten Sie aktuelle Produktinformationen!

ES: Suscríbete hoy a nuestra lista de correo para recibir las últimas noticias!

PT: Inscreva-se hoje na nossa mailing list para estar a par das últimas notícias!

WWW.JB-SYSTEMS.EU

Copyright © 2023 by BEGLEC NV

't Hofveld 2C ~ B1702 Groot-Bijgaarden ~ Belgium

Reproduction or publication of the content in any manner, without express permission of the publisher, is prohibited.